

Veigel GmbH + Co. KG
Verrenberger Weg 36
DE-74613 Öhringen
Telefon +49-7941-60585-0
info@veigel-automotive.de

Monteringsanvisning för
dubbelkommando Typ 2
Utförande V2A170614
för körskolebilar



VW E-Golf Automat Typ: AU

Förberedelser på fordonet:

1. Skjut tillbaka framstolarna helt.
2. Stäng av tändningen och dra ut nyckeln.
3. Dra ut rattstången helt och ställ uppåt.



4. Skruva loss de främre sidoklädslarna på mittkonsolen och dra ut dem nedåt.

5. Observera: Varning, airbagen får endast demonteras av utbildad personal!

Dra ut kontakten till knä-airbagen, skruva loss knä-airbagen (3 skruvar uppåt) och ta ut den. Den monteras sedan tillbaka när dubbelkommandot monterats.



6. Skruva loss det vänstra luftröret och ta ut det.
7. Dra ur kontakten ur originalgasmodulen och skruva loss pedalmodulen (nere till vänster 1 x torx, pil), lyft nedtill och ta ut nedåt.

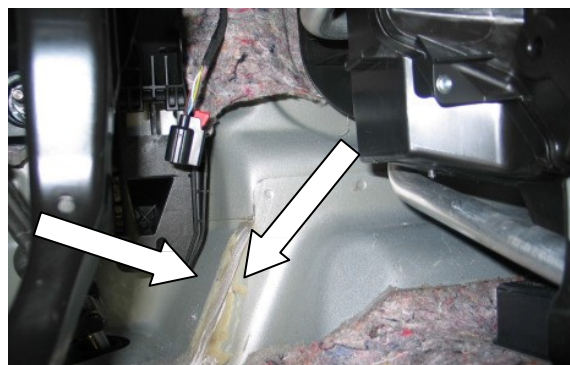


upprättad	240614	Namn	Pfaffenrot	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\VW\T-Laufwerk\V2A170614 e-Golf.doc	Sida
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	n
							1/12

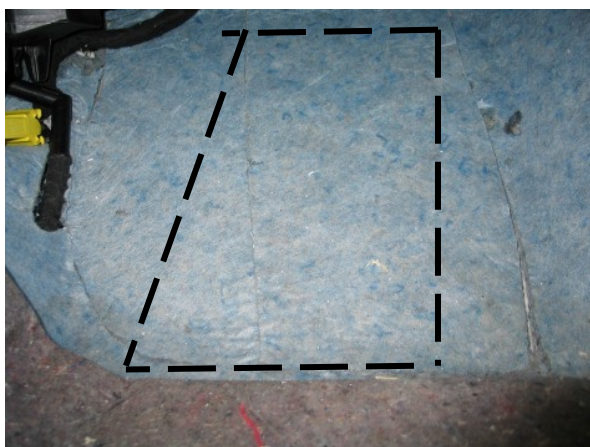
8. Borra ett hål vid gaspedalen som på bilden med $\varnothing 5,5$ mm borrh och försänk så djupt med 90 °-försänkare, att den försänkta skruven är helt försänkt upptill. Placera Gasmedbringare från höger i pedalarmen och skruva fast med försänkt skruv M5 x 10.



9. Dra mattan till vänster i området vid gaspedalen från främre väggen och tunneln och inåt.
10. Ta bort isoleringsmattan till höger om gasmodulfästet och på den vänstra sidan av tunneln. Om det finns tätningssmassa (pil) på denna sida och på sidan ska den skrapas av (pilar)



11. Dra en stor bit av golvmattan på passagerarsidan inåt.
12. Markera isoleringen med frigolitblock som på bilden, skär ut och ta ut dem. Efter att dubbelkommandot monterats skärs de till och läggs delvis tillbaka igen.



upprättad	240614	Namn	Pfaffenrot	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\VW\T-Laufwerk\V2A170614 e-Golf.doc	Sida
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	n 2/12

13. Ta ut det högra fästet till sidoklädseln.



14. Dra av vattenavloppsslangen från höljet till värmeaggregatet och lägg den inne till höger, så att den inte skadas när dubbelkommandot monteras.

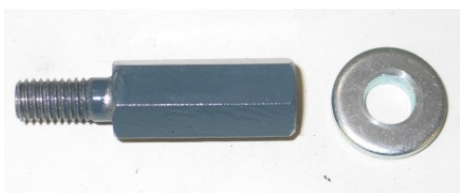


15. Skär av isoleringen på tvären på tunneln mellan airbagutlösningens enhet och den främre väggen och ta ut den.



16. Skruva loss den nedre vänstra muttern M8 på bromskraftförstärkarfästet.

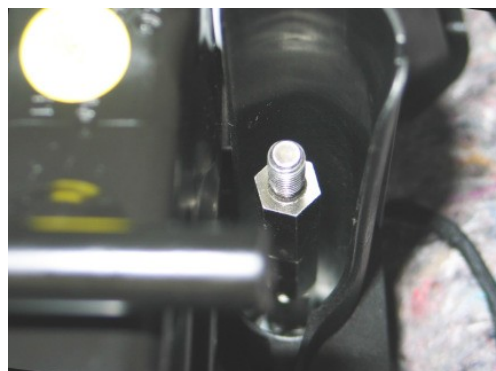
17. Skjut på en tjock bricka 4 på distansbulten och skruva fast bulten M8 x 32.



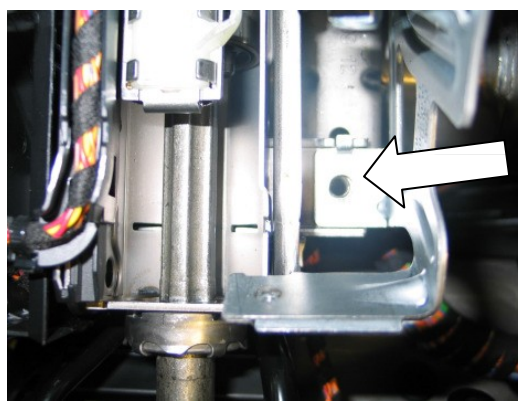
upprättad	240614	Namn	Pfaffenrot	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\VW\T-Laufwerk\V2A170614 e-Golf.doc	Sida n 3/12
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	

18.Skruva loss den övre högra muttern M8 på bromskraftförstärkarfästet.

19.Skruva fast den långa bulten med brickan här.

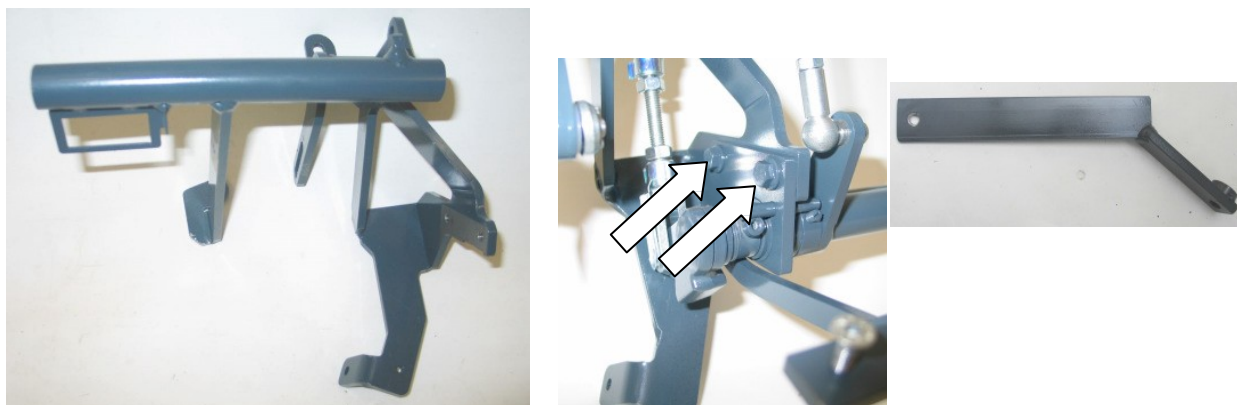


20. Dra loss den högra övre fästskruven SW 13 till rattstängan.

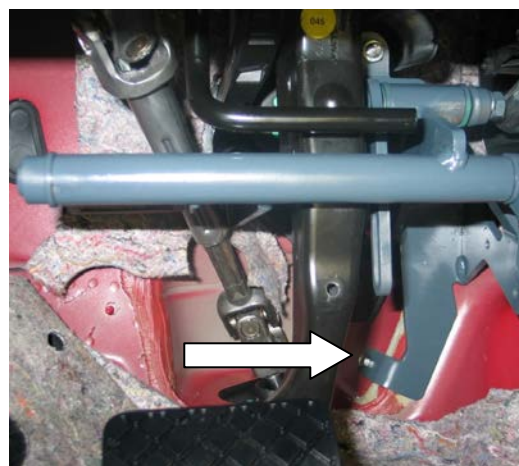


upprättad	240614	Namn	Pfaffenrot	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\VW\T-Laufwerk\V2A170614 e-Golf.doc	Sida n
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	4/12

21. Skruva loss det vänstra fästet med bromsöverföringen från det vänstra lagerblocket på dubbelkommandot (pilar). Det vänstra staget är separat förpackat.



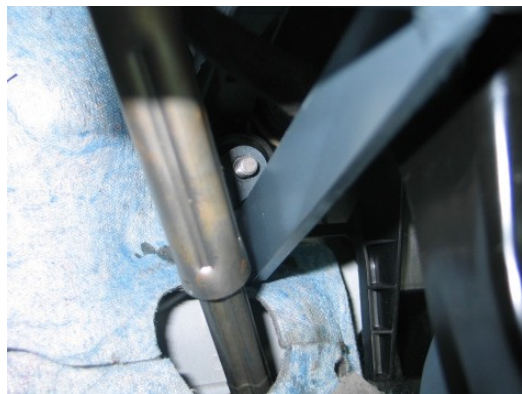
22. Lägg in det vänstra fästet nere till vänster och uppe till höger på de monterade distansbultarna och skruva åt. Det måste ligga an helt mot plåten nedtill till höger. Borra nedtill (pil) med $\varnothing 6,5$ mm borra. Ställ in djupbegränsningen på 5 mm, så att isoleringsmattan på motorrumssidan inte skadas.



23. Ta ut fästet igen.

24. Borra upp hålet nedtill till $\varnothing 9$ mm och skruva i en karosserimutter M6.

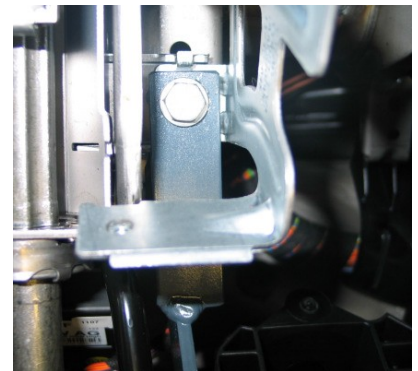
25. Lägg tillbaka det vänstra fästet och skruva fast nedtill till vänster och upptill till höger med självlåsande mutter M8. Skruva fast nedtill med M6 x 18 skruv.



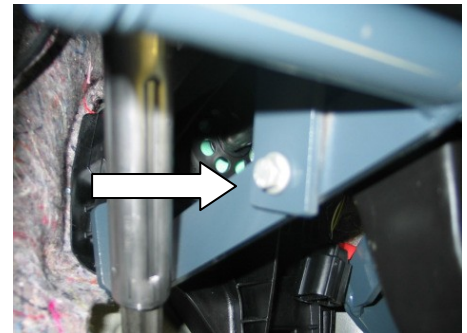
upprättad	240614	Namn	Pfaffenrot	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\VW\T-Laufwerk\V2A170614 e-Golf.doc	Sida n 5/12
ändrad		Namn			Swyter		



26. Läg in det vänstra staget och skruva fast upptill med M8 x 40 mot fästet till rattstängan.



27. Placera staget från vänster mot fästet och skruva fast (pil).

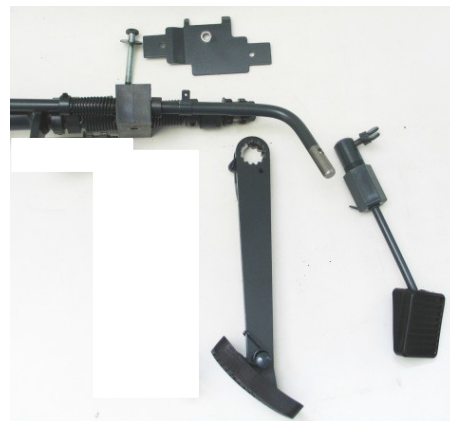


28. Skär till mattan i området vid fästet och lägg in den.



upprättad	240614	Namn	Pfaffenrot	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\VW\T-Laufwerk\V2A170614 e-Golf.doc	Sida n 6/12
ändrad		Namn			Swyter		

29.Skruva loss det högra fästet från det högra lagerblocket på dubbelkommandot. Lossa körskollärrpedalarna för kopplingen och bromsen genom att dra tillbaka säkringsarmen och sedan dra åt sidan och till höger för att dra loss dem från kuggarna på axlarna. Muttern på den högra änden på axeln skruvas inte loss.



30.Skjut in mittstycket från vänster till höger mellan tunneln och höljet till värmeaggregatet direkt bakom den främre väggen. Se till att vattenavloppet inte skadas. Kabelhärvan till höger är ovanför axlarna. (Bilderna är från strömställaren)



31.Skruva fast det vänstra lagerblocket på mittstycket från vänster på det vänstra fästet.



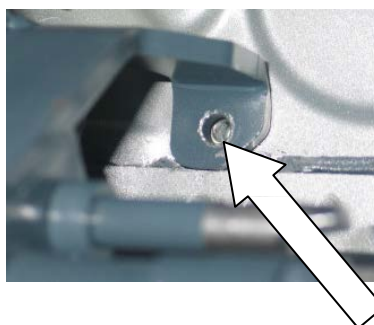
upprättad	240614	Namn	Pfaffenrot	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\VW\T-Laufwerk\V2A170614 e-Golf.doc	Sida n 7/12
ändrad		Namn			Swyter		

32.Skruva fast det högra fästet och strömställarplattan på det högra lagerblocket.



33.Rikta fästet så i sidled, att det inte uppstår någon axiell påfrestning på axlarna. Lägga an precis ovanför plåtkanten. Om det finns tätningsmedel här skall det tas bort.

34.Borra upptill 2 x med \varnothing 6,5 mm borrar (använd djupbegränsare), ta bort fästet och borra upp med \varnothing 9 mm borrar. Sätt i karosserimuttrar. Placera och skruva fast fästet med M6 x 20 skruvar.

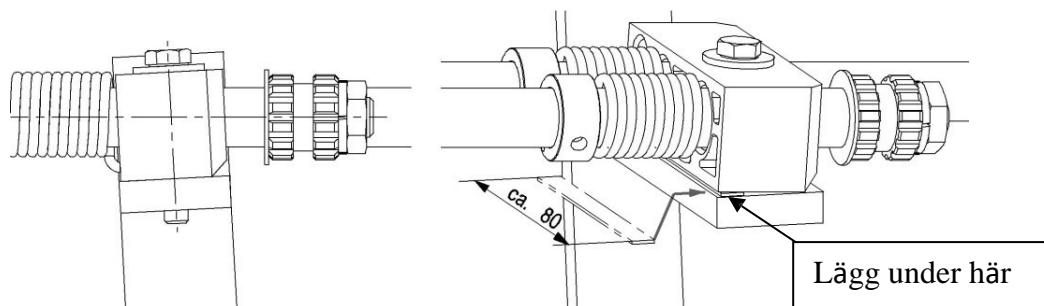


35.Skjut klämman med M10 ställskruv nedtill över foten på fästet och skruva fast fästet. Vridmoment ca 10 Nm.



upprättad	240614	Namn	Pfaffenrot	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\VW\T-Laufwerk\V2A170614 e-Golf.doc	Sida n
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	8/12

36. Sätt på pedalarmarna och körskollärargaspedalen och kontrollera axlarna så att de går lätt, det vill säga de måste enkelt och av sig själva återgå till utgångsläget. Om detta inte skulle vara fallet lossas lagerblocken lite igen och lyfts upp med hjälp av så mycket tunna plåtbitar, att axlarna efter att allt dragits åt går lätt igen. Detta arbete måste göras mycket noggrant, eftersom det annars inte kan garanteras att dubbelkommandot kommer att fungera friktionsfritt.



37. Förse bromsmedbringaren med en plastbricka och stick in bulten från vänster i bromsslitsarmen. Tryck därvid ned bromspedalen lätt. Skjut medbringaren uppifrån över pedalarmen och skjut den så långt, tills skruven passar i det lilla hålet. Sätt in skruven M6 x 50 nedtill från vänster och dra åt.



38. Komplettera medbringarbulten för bromsen med löprulle, plastbricka, fjäder och täckskiva och säkra med en sprint. Eventuellt måste avståndet i sidled mellan slitsen och medbringare justeras genom att böja slitsarmen något.

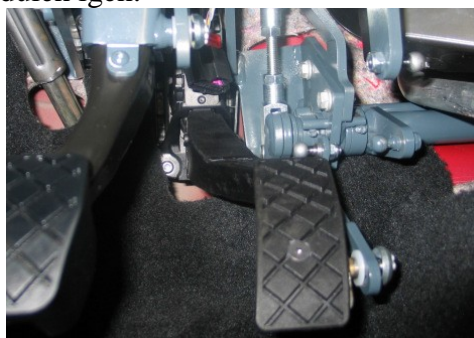


upprättad	240614	Namn	Pfaffenrot	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\VW\T-Laufwerk\V2A170614 e-Golf.doc	Sid n 9/12
ändrad		Namn			Swyter		

39. Ställ in bromsskjutstången på längden, så att det inte uppstår något spel och ingen påfrestning mellan armarna. Parera och säkra skjutstången.

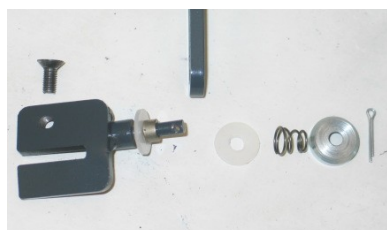


40. Placera originalgasmodulen, trä därvid på en plastbricka på bulten på gasmedbringaren och stick in bulten i slitsen på gasaxeln. Skruva fast gasmodulen igen.



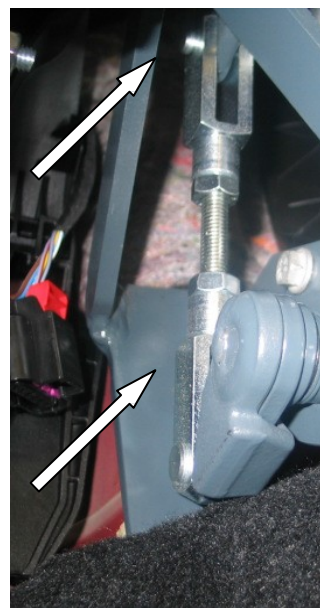
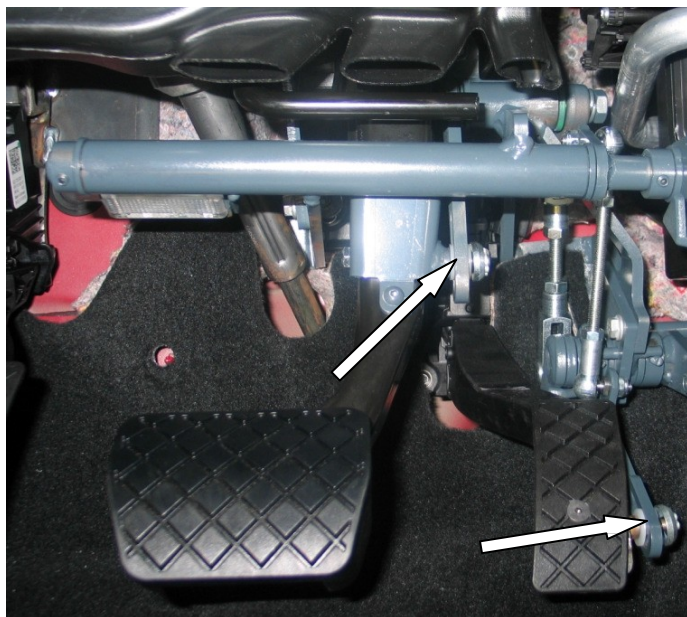
41. Sätt på kontakten på gasmodulen.

42. Eventuella avstånd i sidled mellan slitsarmen och medbringaren på gasen åtgärdas genom att slitsarmarna böjs i sidled. Det får inte finnas någon påfrestning i sidled mellan slitsarmen och medbringaren. Komplettera medbringaren som på bromsen.



upprättad	240614	Namn	Pfaffenrot	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\VW\T-Laufwerk\V2A170614 e-Golf.doc	Sidan 10/12
ändrad		Namn			Swyter		

43. Placera alla kablar så att de inte kan skadas.
44. Sätt tillbaka vattenavloppsslangen helt.
45. Montera fästet till sidoklädseln.
46. Montera tillbaka luftröret till vänster.
47. Montera tillbaka airbagen och sätt i kontakten igen.
48. Smörj in alla skarvar och anslutningar till originalpedalerna med olja eller fett.



49. Se till att alla armar och överföringsdelar löper fritt och inte gnider mot eller vidrör något.
50. Anslut kontrollenheten (ej nödvändigt i alla länder) via en mellansäkring till en strömkälla som går att koppla ur med tändningen (klämman 15). Placera på-av-knappen (ingår inte i leveransen) väl synlig för en kontrollant som sitter där bak. Det skall vara lätt att se i vilket läge knappen är. Alla kablar måste läggas så att de inte skaver. Se information om montering och inställning av kontrollenheten i det bifogade bladet: "Anslutning och inställning av kontrollenhet"
51. Lägg tillbaka isoleringen så gott det går.
52. Frigolitblocket till höger skärs till så att det kan läggas tillbaka igen.
53. Lägg in mattan igen och skär ut lite runt fästena.
54. Skär till klädseldelarna i området runt dubbelkommandot och montera tillbaka dem.

upprättad	240614	Namn	Pfaffenrot	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\VW\T-Laufwerk\V2A170614 e-Golf.doc	Sidan 11/12
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	

55. Kontrollera dubbelkommandots funktioner vid stillastående och vid provfärd. Var än en gång särskilt uppmärksam på att axlarna löper smidigt och att alla armar och överföringselement löper fritt.

56. **Vänligen notera:** Körskollärarens bromspedal kan tas bort från dubbelkommandot genom att man drar i säkringsspaken och samtidigt trycker till höger. Gaspedalen kan tas bort genom att man vrider loss vingskruven och drar den mot kupén. Dra loss den anslutna kabeln. När man **sätter tillbaka** pedalerna så se upp så att pedalerna sätts tillbaka i samma läge som innan, så att pedalerna har tillräckligt spelrum.

57. Vid bortmontering av dubbelkommandot följer man samma procedur fast i omvänd ordning.

58. Om dubbelkommandot monteras in i ett fordon av samma fabrikat och typ måste pedalmedbringarna bytas ut av säkerhetsskäl. Kontrollera och byt i förekommande fall ut slitna delar till dubbelkommandot. Ange härför dubbelkommandots nummer som anges på typskylten.

59. I bifogat papper finns information om handhavande och underhåll av dubbelkommandot:
”Information om underhåll av dubbelkommandot”.

upprättad	240614	Namn	Pfaffenrot	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\VW\T-Laufwerk\V2A170614 e-Golf.doc	Sidan 12/12
ändrad		Namn			Swyter	Version: I	



ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.04.2012 (BGBl I S.679)

Nummer der ABE: 90054*43

Gerät: Doppelbedienungseinrichtung

Typ: 2

Inhaber der ABE
und Hersteller: Veigel GmbH + Co. KG
DE-74653 Künzelsau

Für die oben bezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



Nummer der ABE: 90054*43

Die Doppelbedienungseinrichtungen, Typ 2, dürfen auch in den in den beiliegenden Prüfunterlagen beschriebenen weiteren Ausführungen auch zum Einbau in den dort aufgeführten Kraftfahrzeugen unter den angegebenen Bedingungen feilgeboten werden, wenn diese zur Ausbildung von Bewerbern um eine Fahrerlaubnis eingesetzt werden (Ausbildungs- und Lehrfahrzeuge, §5 Abs. 2 Satz 2 Durchführungsverordnung zu Fahrerlaubergesetz (DV-FahrIG)).

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten der TÜV SÜD Auto Service GmbH, München, vom 24.11.2014 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 12.12.2014
Im Auftrag



Nina Haderup

Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung 1
Nachtragsgutachten Nr. 11-00009-AS-MUC-43



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der ABE: 90054*43

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung Nebenbestimmungen

Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diesen Nachtrag.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, 24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

TÜV SÜD Auto Service GmbH
Westendstraße 199
D-80686 München



Auto Service

Prüfbericht Nr. / Test report No.: 11-00009-AS-MUC-43
Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG
D-74653 Künzelsau
Typ / Type: 2

Seite / Page 1 / 8

Prüfbericht

Nr.: 11-00009-AS-MUC-43

Prüfung eines Fahrzeugteiletyps
in Bezug auf die

**„Richtlinie zur Begutachtung von Doppelbedienungseinrichtungen in Kraftfahrzeugen zur
Ausbildung von Bewerbern um eine Fahrerlaubnis“**

(§ 5 Abs. 2, Satz 2 DV-FahrIG) in
der Fassung vom 09. Mai 1980

Genehmigungsgegenstand: **Doppelbedienungseinrichtung**

Genehmigungsstand	
<input type="checkbox"/>	Erteilung einer Typgenehmigung
<input checked="" type="checkbox"/>	Nachtrag / Änderung zur Typgenehmigung Nr. 90054, Nachtrag 43



Prüfbericht Nr. / Test report No.: 11-00009-AS-MUC-43
Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG
D-74653 Künzelsau
Typ / Type: 2 Seite / Page 2 / 8

Gründe des Nachtrags

- Es wird geändert:
 - x Verwendungsbereich von 15 Ausführungen (Erweiterung und Neufassung)
 - x Anpassung des Gutachtens / Prüfberichts an aktuelle Vorgaben
- Es werden ergänzt:
 - x 14 weitere Ausführungen

I. Allgemeines

- I.1 Fabrikmarke: Veigel
- I.2 Typ: 2
- I.3 Handelsname(n): entfällt
- I.4 Fahrzeugklasse(n): entfällt
- I.5 Name und Anschrift des Herstellers: Veigel GmbH + Co.KG
Lindenstraße 9 -11
D-74653 Künzelsau
- I.6 Name und Anschrift des Beauftragten: entfällt
- I.7 Anlagen: siehe Ziff. III
Ausgabedatum Anlagen: -



Prüfbericht Nr. / Test report No.: 11-00009-AS-MUC-43
Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG
D-74653 Künzelsau
Typ / Type: 2 Seite / Page 3 / 8

I.8 Angaben zu bisherigen Gutachten / Prüfberichten

Vorliegender Prüfbericht ergänzt das Typgutachten der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr - Typprüfstelle des TÜV Stuttgart e.V. vom 31.07.1980 mit Nachträgen erstellt durch Technische Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr - Typprüfstelle des TÜV Stuttgart e.V. / TÜV Südwest e.V. / TÜV Baden-Württemberg, TÜV Automotive GmbH, Typprüfzentrum Böblingen, TÜV SÜD Automotive GmbH, Filderstadt, Technische Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr, TÜV SÜD Auto Service GmbH im Namen und für Rechnung des TÜV SÜD e.V., Technischer Dienst TÜV SÜD Auto Service GmbH vom 22.12.1980, 10.06.1981, 18.07.1983, 05.10.1984, 05.11.1986, 15.09.1988, 06.05.1991, 27.01.1993, 08.11.1995, 28.10.1996, 23.02.1998, 31.08.1998, 30.06.1999, 19.06.2000, 16.01.2001, 01.10.2001, 08.07.2002, 11.04.2003, 19.09.2003, 10.02.2004, 23.08.2004, 10.01.2005, 26.07.2005, 30.01.2006, 18.09.2006, 09.05.2007, 24.07.2007, 14.11.2007, 07.03.2008, 25.08.2008, 26.03.2009, 18.12.2009, 28.06.2010, 01.04.2011, 13.09.2011, 26.03.2012, 04.09.2012, 22.04.2013, 25.09.2013, 07.11.2013, 29.03.2014 und dem 22.09.2014.

II. Prüfprotokoll

Die Doppelbedienungseinrichtung wurde in der jeweils bezeichneten Ausführung gemäß den Anforderungen der Rechtsgrundlage für nachstehend aufgelistete Fahrzeuge geprüft und erweitert (*Die Nummerierung bezieht sich auf das Typgutachten und frühere Nachtragsgutachten*):

4. Verwendungsbereich
(Erweiterung bestehender Ausführungen)

Lfd. Nr.	Ausführung	Fahrzeughersteller	Typ	Verkaufsbezeichnung
554	V2S130105	Daimler	970.** ; 972.**; 974.** ; 975.**; 976.** ; 967.** 940.** ; 942.**; 943.** ; 944.**; 950.** ; 952.**; 953.** ; 954.**	Mercedes Atego Mercedes Axor
582	V2S260706	Opel	S-D	Opel Corsa D Opel Corsa E Opel Adam
602	V2A291106	Opel	S-D	Opel Corsa D Automatik Opel Adam Automatik Opel Corsa E Automatik



Auto Service

Prüfbericht Nr. / Test report No.: 11-00009-AS-MUC-43
Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG
D-74653 Künzelsau

Typ / Type: 2 Seite / Page 4 / 8

Fortsetzung zu:

4. Verwendungsbereich
(Erweiterung bestehender Ausführungen)

Lfd. Nr.	Ausführung	Fahrzeughersteller	Typ	Verkaufsbezeichnung						
672	V2S271109	Citroen	S*****	Citroen C3 1)						
			S*****	Citroen DS 3 1)						
			O	Citroen C4 Cactus						
			C	Peugeot 208						
			C	Peugeot 2008						
677	V2S230310	BMW	5L	BMW 5-er Limousine F10						
			5K	BMW 5-er Touring F11						
			GT	BMW 5-er GT F07						
687	V2A221110	BMW	5L	BMW 5-er Limousine F10 Automatik						
			5K	BMW 5-er Touring F11 Automatik						
			GT	BMW 5-er GT F07 Automatik						
690	V2S100111	BMW	X3	BMW X3 F25 BMW X4 F26						
693	V2A261107	BMW	X70 F15	BMW X5 Automatik bis MJ 13 BMW X5 Automatik ab MJ 14						
694	V2S201207	Daimler	970.** ; 972.** ; 974.** ; 975.** ; 976.** ; 967.**	Mercedes Atego						
724	V2S070812	Ford	JK8	Ford B-max Ford Ecosport Ford Fiesta						
			JJ; JG; JA8							
735	V2S020412	Audi	8V	Audi A3 Audi A3 Sportback Audi A3 Sportback g-tron Audi A3 Limousine Audi A3 Cabriolet Audi S3 Audi S3 Sportback Audi S3 Limousine Audi S3 Cabriolet						
			VW	AU AUV 3C 5F 5E	VW Golf VII VW Golf VII Variant VW Passat (B8) Seat Leon Skoda Octavia					
			Seat	5F	Seat Leon					
			Skoda	5E	Skoda Octavia					
			736	V2A040412	Audi	8V	Audi A3 Automatik Audi A3 Sportback Automatik Audi A3 Sportback g-tron Automatik Audi A3 Sportback e-tron Automatik Audi A3 Limousine Automatik Audi A3 Cabriolet Automatik Audi S3 Automatik Audi S3 Sportback Automatik Audi S3 Limousine Automatik Audi S3 Cabriolet Automatik VW Golf VII Automatik VW Golf VII Variant Automatik VW Passat B8 Automatik Seat Leon Automatik Skoda Octavia Automatik			
						VW	AU AUV 3C 5F 5E	VW Golf VII Automatik VW Golf VII Variant Automatik VW Passat B8 Automatik Seat Leon Automatik Skoda Octavia Automatik		
						Seat	5F	Seat Leon Automatik		
						Skoda	5E	Skoda Octavia Automatik		
						742	V2A290113	Ford	JK8	Ford B-max Automatik Ford Ecosport Automatik Ford Fiesta Automatik
									JJ; JG; JA8	
						746	V2A031213	Skoda	NH	Skoda Rapid Spaceback Automatik; Skoda Rapid Automatik Skoda Fabia Automatik; Skoda Roomster Automatik
									5J	Seat Ibiza Automatik Seat Toledo Automatik VW Polo Automatik Audi A1 Automatik
									6J	
									NH	
			6R							
748	V2S111213	Skoda	NH	Skoda Rapid Spaceback Skoda Rapid Skoda Fabia; Skoda Roomster Seat Ibiza Seat Toledo VW Polo Audi A1						
			5J							
			6J							
			NH							
			6R							

1) ***** : Platzhalter für Ziffern bzw. Buchstaben je nach Karosserie- u. Motorausrüstung



Auto Service

Prüfbericht Nr. / Test report No.: 11-00009-AS-MUC-43
Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG
D-74653 Künzelsau

Typ / Type: 2 Seite / Page 5 / 8

Fortsetzung zu:

4. Verwendungsbereich
(Erweiterung bestehender Ausführungen)

Lfd. Nr.	Ausführung	Fahrzeughersteller	Typ	Verkaufsbezeichnung			
736	V2A040412	Audi	8V	Audi A3 Automatik Audi A3 Sportback Automatik Audi A3 Sportback g-tron Automatik Audi A3 Sportback e-tron Automatik Audi A3 Limousine Automatik Audi A3 Cabriolet Automatik Audi S3 Automatik Audi S3 Sportback Automatik Audi S3 Limousine Automatik Audi S3 Cabriolet Automatik VW Golf VII Automatik VW Golf VII Variant Automatik VW Passat B8 Automatik Seat Leon Automatik Skoda Octavia Automatik			
			VW	AU AUV 3C 5F 5E	VW Golf VII Automatik VW Golf VII Variant Automatik VW Passat B8 Automatik Seat Leon Automatik Skoda Octavia Automatik		
			Seat	5F	Seat Leon Automatik		
			Skoda	5E	Skoda Octavia Automatik		
			742	V2A290113	Ford	JK8	Ford B-max Automatik Ford Ecosport Automatik Ford Fiesta Automatik
						JJ; JG; JA8	
			746	V2A031213	Skoda	NH	Skoda Rapid Spaceback Automatik; Skoda Rapid Automatik Skoda Fabia Automatik; Skoda Roomster Automatik
						5J	Seat Ibiza Automatik Seat Toledo Automatik VW Polo Automatik Audi A1 Automatik
						6J	
						NH	
6R							
748	V2S111213	Skoda	NH	Skoda Rapid Spaceback Skoda Rapid Skoda Fabia; Skoda Roomster Seat Ibiza Seat Toledo VW Polo Audi A1			
			5J				
			6J				
			NH				
			6R				



Prüfbericht Nr. / Test report No.: 11-00009-AS-MUC-43
 Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG
 D-74653 Künzelsau
 Typ / Type: 2 Seite / Page 6 / 8

Fortsetzung zu:

4. Verwendungsbereich
(Neue Ausführungen)

lfd. Nr.	Ausführung	Fahrzeughersteller	Typ	Verkaufsbezeichnung
754	V2S210314	Nissan	J11	Nissan Qashqai
755	V2S090414	Daimler	W205; 204 S205; 204K	Mercedes C-Klasse Limousine Mercedes C-Klasse Kombi
756	V2A120514	Renault	AG	Renault ZOE Automatik
757	V2S190514	Porsche	981 991	Porsche Boxster Porsche Cayman Porsche 911
758	V2A170614	VW	AU	VW E-Golf Automatik
759	V2A080714	Daimler	W205; 204 S205; 204K	Mercedes C-Klasse Limousine Automatik Mercedes C-Klasse Kombi Automatik
760	V2S210714	BMW	UKL-L	Mini F55; F56
761	V2A250714	BMW	UKL-L	Mini F55Automatik; F56 Automatik
762	V2A110814	Peugeot	L	Peugeot 308 Automatik
763	V2S090914	Toyota Citroen Peugeot	AB1 P***** P*****	Toyota Aygo Peugeot 108 1) Citroen C1 1)
764	V2S150914	Ford	FAD; FBD; FCD; FDD; FED; FFD	Ford Transit Custom Ford Tourneo Custom
765	V2A071014	Daimler	639/2	Mercedes V-Klasse Automatik Mercedes Vito Automatik
766	V2S201014	BMW	UKL-L	BMW 2er Active Tourer
767	V2A271014	Ford	2AB	Ford Ranger Automatik

*) ***** : Platzhalter für Ziffern bzw. Buchstaben je nach Karosserie- u. Motorausrüstung

III. Anlagen

- e) Fotografische Darstellung der einzelnen Ausführungen mit Maßlisten
- f) Einbauanleitungen der einzelnen Ausführungen



Prüfbericht Nr. / Test report No.: 11-00009-AS-MUC-43
 Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG
 D-74653 Künzelsau
 Typ / Type: 2 Seite / Page 7 / 8

IV. Schlussbestätigung

Die unter Ziffer I.7 bzw. III angegebenen Unterlagen des Herstellers und die darin beschriebenen Varianten der Doppelbedienungseinrichtungen vom Typ 2 sowie deren Einbau entsprechen der "Richtlinie zur Begutachtung von Doppelbedienungseinrichtungen in Kraftfahrzeugen zur Ausbildung von Bewerbern um eine Fahrerlaubnis" (§ 5 Abs. 2, Satz 2 DV-FahrIG) in der Fassung vom 09. Mai 1980. Der jeweils ungünstigste Fall wurde entsprechend Prozessbeschreibung „Erstellung von Gutachten“ bestimmt und geprüft.

Der Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig

Es lagen die unter Ziff. I.8 aufgelisteten Gutachten / Prüfberichte der dort genannten Technischen Prüfstellen / Technischen Dienste einschließlich aller zur Bewertung erforderlichen Unterlagen und Messergebnisse vor. Die genannten Prüfberichte gelten weiterhin für den Fahrzeugteiletyp. Dieser Prüfbericht bestätigt zusammenfassend und vollständig den Gesamtumfang der Typprüfung einschließlich der Gültigkeit der Dokumentation für dieses Fahrzeugteil.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken.

Dieser Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 8.



Prüfbericht Nr. / Test report No.: 11-00009-AS-MUC-43
Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG
D-74653 Künzelsau

Typ / Type:

2

Seite / Page 8 / 8

TÜV SÜD Auto Service GmbH ist benannt als Technischer Dienst durch:
TÜV SÜD Auto Service GmbH is designated as Technical Service by:

Genehmigungsbehörde <i>Approval authority</i>	Land <i>Country</i>	Registriernummer <i>Registration number</i>	Aktueller Benennungsumfang <i>Actual scope list</i>
Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)	Deutschland <i>Germany</i>	KBA-P 00100-10	http://www.kba.de
Vehicle Certification Agency (VCA)	Vereinigtes Königreich <i>United Kingdom</i>	VCA-TS-006	http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/automotive/approval-authorities-technical-services/technical-services/index_en.htm
Approval Authority of the Netherlands (RDW)	Niederlande <i>The Netherlands</i>	RDW-99050009 01	http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/automotive/approval-authorities-technical-services/technical-services/index_en.htm
National Standards Authority of Ireland (NSAI)	Irland <i>Ireland</i>	Technical Service Number: 49	

München, 24.11.2014

Dipl.-Ing. (FH) Bernd Göppele
Unterschriftsberechtigter